

**Gazette**  
officielle  
<sup>DU</sup> Québec

Part

**2**

**No. 13**

26 March 2008

**Laws and Regulations**

Volume 140

**Summary**

Table of Contents  
Coming into force of Acts  
Regulations and other acts  
Notices  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2008

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



---

## Table of Contents

---

Page

---

### Coming into force of Acts

---

160-2008	Highway Safety Code and other legislative provisions, An Act to amend the... — Coming into force of certain provisions .....	957
225-2008	Labour Code and other legislative provisions, An Act to amend the... — Coming into force of certain provisions .....	957

---

### Regulations and other acts

---

161-2008	Safety standards for road vehicles (Amend.) .....	959
187-2008	Date of coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles made by Order in Council 161-2008 dated 27 February 2008 . . . .	960
	Cartage industry – Québec (Amend.) .....	961
	Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service (Amend.) .....	962

---

### Notices

---

	List of medications — Amendments made during 2007 .....	965
	Tortue-des-bois-de-la-Shawinigan Nature Reserve (Pierre-Lambert Area) — Recognition .....	966



## Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

### **O.C. 160-2008, 27 February 2008**

**An Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions (1999, c. 66)**  
**— Coming into force of certain provisions**

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions

WHEREAS the Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions (1999, c. 66) was assented to on 13 December 1999;

WHEREAS, under paragraph 2 of section 37 of the Act, sections 8 to 10, 12, 13, 15, 18, 20, 22 to 24, 26 and 29 to 31 come into force on the date or dates to be fixed by the Government;

WHEREAS sections 8, 9, 12, 13, 22 to 24, 30 and 31 of the Act came into force on 1 April 2000 by Order in Council 212-2000 dated 1 March 2000;

WHEREAS section 18, paragraph 1 of section 26 and section 29 of the Act came into force on 14 December 2000 by Order in Council 1341-2000 dated 15 November 2000;

WHEREAS section 20 of the Act came into force on 1 March 2001 by Order in Council 141-2001 dated 21 February 2001;

WHEREAS section 15 of the Act came into force on 3 September 2003 by Order in Council 869-2003 dated 20 August 2003;

WHEREAS it is expedient to fix 1 April 2008 as the date of coming into force of section 10 and paragraph 2 of section 26 of the Act;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT section 10 and paragraph 2 of section 26 of the Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions (1999, c. 66) come into force on 1 April 2008

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

8584

Gouvernement du Québec

### **O.C. 225-2008, 12 March 2008**

**An Act to amend the Labour Code and other legislative provisions (2006, c. 58)**  
**— Coming into force of certain provisions**

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to amend the Labour Code and other legislative provisions

WHEREAS, under section 86 of the Act to amend the Labour Code and other legislative provisions (2006, c. 58), the provisions of the Act came into force on 13 January 2007, except sections 9, 23 and 66, which came into force on 14 December 2006, sections 7, 8, 10 to 14, paragraph 2 of section 31, sections 40 to 42, 45, 59 to 62, 67, 68, 70 to 72, 84 and 85, which came into force on 1 April 2007, and sections 1, 16, 27 to 30, paragraphs 1 to 4 of section 34, and sections 35 to 39, 43, 44, 46 to 58, 63 to 65 and 73 to 83, which come into force on the date or dates to be set by the Government;

WHEREAS it is expedient to set 1 April 2008 as the date of coming into force of the provisions of sections 1, 16, 27 to 30, paragraphs 1 to 4 of section 34 and sections 35 to 39, 43, 44, 46 to 58, 63 to 65 and 73 to 83 of the Act to amend the Labour Code and other legislative provisions, which are provisions that concern chiefly the integration of the construction industry commissioner into the Commission des relations du travail, the terms and conditions of the integration, and consequential amendments made to various acts;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT 1 April 2008 be set as the date of coming into force of the provisions of sections 1, 16, 27 to 30, paragraphs 1 to 4 of section 34 and sections 35 to 39, 43, 44, 46 to 58, 63 to 65 and 73 to 83 of the Act to amend the Labour Code and other legislative provisions (2006, c. 58).

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

8606



## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 161-2008, 27 February 2008

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

#### Road vehicles

##### — Safety standards — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles

WHEREAS, under subparagraph 32 of the first paragraph of section 621 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Government may by regulation establish the form and content of the photometric inspection certificate;

WHEREAS, under subparagraph 51 of section 621, introduced by chapter 66 of the Statutes of 1999, the Government may by regulation determine in what cases and on what conditions a road vehicle may be equipped with a television set or a display screen;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting safety standards for road vehicles by Order in Council 1483-98 dated 27 November 1998;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 August 2007 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles\*

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 621, 1st par., subpars. 32 and 51)

**1.** Section 64 of the Regulation respecting safety standards for road vehicles is amended by adding the following after the second paragraph:

“The photometric inspection certificate must include

- (1) the certificate number;
- (2) the make, model, year and type of road vehicle, its net mass and the odometer reading;
- (3) the vehicle identification number, the licence plate number and the name of the administrative authority that issued the registration;
- (4) the name and address of the vehicle owner and the identification number of the owner or long-term lessee entered on the registration certificate;
- (5) the name of the driver, the driver’s licence number and the name of the administrative authority that issued the driver’s licence;
- (6) the name and number of the mandatary that carried out the photometric inspection and the address of the place of inspection;
- (7) the make, model, serial number and calibration date of the photometer;
- (8) the result of the photometer reliability test;
- (9) the result of the photometric inspection, the date and time and the name, number and signature of the person who carried out the inspection; and

\* The Regulation respecting safety standards for road vehicles, made by Order in Council 1483-98 dated 27 November 1998 (1998, *G.O.* 2, 4557), was last amended by the regulation made by Order in Council 1220-2004 dated 21 December 2004 (2005, *G.O.* 2, 69). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2007, updated to 1 September 2007.

(10) the acknowledgement of receipt of the photometric inspection certificate and the owner or driver's signature.”.

**2.** The following is inserted after section 178:

**“CHAPTER II.1  
DISPLAY SCREEN**

**178.1.** Subject to section 178.2, a road vehicle may be equipped with a display screen so placed that the image broadcast is directly or indirectly visible to the driver if the display screen

(1) was installed by the vehicle manufacturer or according to the vehicle manufacturer's instructions;

(2) displays information on the conditions, use and immediate environment of the vehicle;

(3) displays real-time driver assistance information on road or weather conditions or routing and guidance information;

(4) is used by a peace officer or by the driver of an emergency vehicle in the performance of duties;

(5) is used by an enterprise in respect of its business to manage messages or assess fees payable by passengers of a vehicle; or

(6) is used by a public utility or telecommunications enterprise in respect of its business.

**178.2.** Every display screen referred to in section 178.1 must meet the following requirements:

(1) be affixed directly to the vehicle or be held in place by a fixed mount;

(2) be placed so as to display the visual information as close as possible to the driver's line of sight in the normal driving position;

(3) be placed so as not to obstruct the driver's view, interfere with driving or prevent the operation of equipment or reduce its efficiency, and in a manner that does not present a risk of injury in an accident;

(4) be equipped with control buttons that are easily located and accessible in the normal driving position and that perform simple operations;

(5) the driver's time to respond to a message must not be limited, unless the message is preceded or accompanied by a sound signal and the ensuing response time is sufficient;

(6) modifying or deleting an information block must be entirely under the driver's control, unless the message displays dynamic information not under the driver's control or the message can be displayed again using simple controls; and

(7) the messages displayed on the screen must be short and simple so that message reading does not interfere with driving.”.

**3.** This Regulation comes into force on 1 April 2008.

8604

Gouvernement du Québec

**O.C. 187-2008, 5 March 2008**

**Safety standards for road vehicles, Regulation to amend the Regulation respecting...  
— Date of coming into force**

Date of coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles made by Order in Council 161-2008 dated 27 February 2008

WHEREAS, by Order in Council 161-2008 dated 27 February 2008, the Government made the Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles;

WHEREAS it is expedient to replace the date of coming into force of the Regulation set for 1 April 2008;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the date of coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting safety standards for road vehicles, made by Order in Council 161-2008 dated 27 February 2008, be replaced by 15 April 2008.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

8603



## Notice

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

### Cartage Industry – Québec — Amendments

Notice is hereby given, under section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour has received a petition from the contracting parties to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.7) and that, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft “Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region,” the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Decree is to set a hourly rate of \$10.50 for the driver of a road vehicle having a mass weight of less than 1,500 kg. The draft Decree also proposes to harmonize the sections directly affected by that amendment in the Decree respecting the cartage industry in the Québec region. Finally, it proposes to update the sections referring to the duration of the Decree and to the names of the contracting parties.

During the consultation period, the impact of the amendments sought will be clarified. According to the 2006 annual report of the Comité paritaire du camionnage du district de Québec, the Decree governs 184 employers and 1,063 employees.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Patrick Bourassa  
Direction des politiques du travail  
Ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5S1  
Telephone: 418 528-9738  
Fax: 418 644-6969  
E-mail: patrick.bourassa@travail.gouv.qc.ca

Any interested person with comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

JULIE GOSSELIN,  
*Deputy Minister of Labour*

## Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region\*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

**1.** The Decree respecting the cartage industry in the Québec is amended by deleting the text preceding Part I.

**2.** The Decree is amended by inserting the following division and section before the title “Part I”:

### “0.00 Contracting Parties

#### 0.01 Names of Contracting Parties

(1) Group representing the employer party:

Association des transporteurs routiers de la région de Québec inc.;

Réseau environnement inc.;

(2) Group representing the union party:

Teamsters Québec Local 1999.”.

**3.** Section 1.01 is amended:

(1) by replacing the number “3,000” by the number “1,500” in paragraph 4;

(2) by replacing the number “3,000” by the number “1,500” in paragraph 4.1.

\* The Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.7) was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 68-2008 dated 31 January 2008 (2008, *G.O.* 2, 637). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2007, updated to 1 September 2007.

**4.** Section 7.01 is amended:

(1) by deleting the following line in the table:

“(4) Driver, Class A	\$10.50	\$11.00	\$11.50	\$12.00	\$12.50	\$13.00”;
----------------------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------

(2) by adding the following paragraph at the end:

“The minimum hourly rate for a driver, class A is \$10.50.”.

**5.** The Decree is amended by replacing the number “2002” by the number “2011” wherever it appears in sections 12.01 and 27.01.

**6.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8607

**M.O., 2008**

**Order number 2008-005 of the Minister of Health and Social Services dated 11 March 2008**

An Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2)

Amendment to the Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service

WHEREAS, under sections 303 and 314 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2), the Minister of Health and Social Services establishes a classification of the services offered by family-type resources based on the degree of support or assistance required by users;

WHEREAS, under the second paragraph of section 303 of the Act, the Minister determines, with the approval of the Conseil du trésor, the rates or scale of rates of compensation applicable to each type of service listed in the classification;

WHEREAS the Minister established the Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service by Minister’s Order 93-04 dated 30 November 1993 (1993, *G.O.* 2, 6781);

WHEREAS it is expedient to increase the daily lump sum granted to family-type resources;

WHEREAS for that purpose and in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Amendment to the Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service was published in the *Gazette officielle du Québec* of 12 December 2007 (2007, *G.O.* 2, 3889) with a notice that it could be made by the Minister on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Conseil du trésor has given its approval;

WHEREAS it is expedient to make the Amendment to the Classification without amendments;

THEREFORE, the Amendment to the Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service, attached to this Minister’s Order, is hereby made.

PHILIPPE COUILLARD,  
*Minister of Health and  
Social Services*

---

## **Amendment to the Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service\***

An Act respecting health services and social services  
(R.S.Q., c. S-4.2, ss. 303 and 314)

**1.** The Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service is amended by replacing “\$4” in section 5.1 by “\$6”.

**2.** This Amendment comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8602

---

\* The Classification of services offered by family-type resources and the rates of compensation applicable to each type of service, made by Minister’s Order 93-04 of the Minister of Health and Social Services dated 30 November 1993 (1993, *G.O.* 2, 6781), was last amended by the Amendments made by Minister’s Order 2007-010 of the Minister of Health and Social Services dated 17 July 2007 (2007, *G.O.* 2, 3247). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2007, updated to 1 September 2007.



## Notices

### Notice

An Act respecting prescription drug insurance  
(R.S.Q., c. A-29.01)

#### List of medications

##### — Amendments made during 2007

In accordance with section 60.3 of the Act respecting prescription drug insurance, made by section 23 of chapter 40 of the statutes of 2005 and in force from 11 April 2007, the Régie de l'assurance maladie du

Québec hereby gives notice of the amendments, made during the 2007 calendar year, to the List of Medications attached to the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, made by Order 2007-002 dated 19 March 2007 of the Minister of Health and Social Services and in force from 18 April 2007. That Regulation was subsequently replaced by the Regulation respecting the List of medications covered by the basic prescription drug insurance plan, made by Order 2007-005 dated 1 June 2007 of that Minister and in force from 22 June 2007.

Amendments	Date of Coming Into Force	Date of Publication
New edition (No. 17)	18 April 2007	18 April 2007
Correction pursuant to section 60.2 (No. 1)	18 April 2007	18 April 2007
Correction pursuant to section 60.2 (No. 2)	18 April 2007	5 May 2007
Replacement pursuant to section 60.1	25 April 2007	25 April 2007
Update (Amendment No. 1)	18 May 2007	18 May 2007
New edition (No. 18)	22 June 2007	22 June 2007
Correction pursuant to section 60.2 (No. 1)	22 June 2007	22 June 2007
Replacement pursuant to section 60.1	22 June 2007	22 June 2007
Correction pursuant to section 60.2 (No. 2)	22 June 2007	5 July 2007
Update (Amendment No. 1)	27 June 2007	27 June 2007
Correction pursuant to section 60.2 (No. 3)	5 July 2007	5 July 2007
Replacement pursuant to section 60.1	13 July 2007	13 July 2007
End of replacement pursuant to section 60.1	17 July 2007	17 July 2007
Update (Amendment No. 2)	2 August 2007	2 August 2007
Replacement pursuant to section 60.1	7 August 2007	7 August 2007
End of replacement pursuant to section 60.1	14 August 2007	14 August 2007
New edition (No. 19)	1 October 2007	1 October 2007
Update (Amendment No. 1)	1 October 2007	1 October 2007
End of replacement pursuant to section 60.1	24 October 2007	24 October 2007
Update (Amendment No. 2)	7 November 2007	7 November 2007
Update (Amendment No. 3)	21 November 2007	21 November 2007
Correction pursuant to section 60.2 (No. 1)	21 November 2007	21 November 2007

<b>Amendments</b>	<b>Date of Coming Into Force</b>	<b>Date of Publication</b>
Update (Amendment No. 4)	19 December 2007	19 December 2007
Replacement pursuant to section 60.1	20 December 2007	21 December 2007

#### **Website address**

The address of the website of the Régie de l'assurance maladie du Québec, where the List of Medications is published, is the following:

[http://www.ramq.gouv.qc.ca/en/regie/lois/liste\\_med.shtml](http://www.ramq.gouv.qc.ca/en/regie/lois/liste_med.shtml)

8608

## **Notice**

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

### **Tortue-des-bois-de-la-Shawinigan Nature Reserve (Pierre-Lambert Area) — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks has recognized as a nature reserve a private property, situated on the territory of the Municipality of Saint-Mathieu-du-Parc, Regional County Municipality of Maskinongé, known and designated as lot 3C and a part of the subdivision number 1 of the original lot number 1 of Range 10 of the Township of Belleau official land register, Shawinigan registry division. This property, of an area 27,1 hectares, is more fully described in the plan and property description prepared and signed by Mr. Alain Brodeur, land surveyor, on October 26th 2006, in his field note 7275.

This recognition takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecological Heritage  
and Parks*

8605

## Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Cartage industry – Québec . . . . . (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	961	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Cartage industry – Québec . . . . . (R.S.Q., c. D-2)	961	M
Family-type resources and the rates of compensation — Classification of services offered applicable to each type of service . . . . . (An Act respecting health services and social services, R.S.Q., c. S-4.2)	962	M
Health services and social services, An Act respecting... — Family-type resources and the rates of compensation — Classification of services offered applicable to each type of service . . . . . (R.S.Q., c. S-4.2)	962	M
Highway Safety Code — Road vehicles — Safety standards . . . . . (R.S.Q., c. C-24.2)	959	M
Highway Safety Code and other legislative provisions, An Act to amend the... — Coming into force of certain provisions . . . . . (1999, c. 66)	957	
Labour Code and other legislative provisions, An Act to amend the... — Coming into force of certain provisions . . . . . (2006, c. 58)	957	
List of medications — Amendments made during 2007 . . . . . (An Act respecting prescription drug insurance, R.S.Q., c. A-29.01)	965	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Tortue-des-bois-de-la-Shawinigan Nature Reserve (Pierre-Lambert Area) — Recognition . . . . . (R.S.Q., c. C-61.01)	966	Notice
Prescription drug insurance, An Act respecting... — List of medications — Amendments made during 2007 . . . . . (R.S.Q., c. A-29.01)	965	Notice
Road vehicles — Safety standards . . . . . (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	959	M
Safety standards for road vehicles, Regulation to amend the Regulation respecting... — Date of coming into force . . . . .	960	
Tortue-des-bois-de-la-Shawinigan Nature Reserve (Pierre-Lambert Area) — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	966	Notice

